



Council of the
European Union

Brussels, 3 July 2023
(OR. en)

8938/23

Interinstitutional File:
2023/0141 (NLE)

AVIATION 107
RELEX 597
MA 5
ENER 220
IND 216
COMPET 398
ECO 35
RECH 160
CODEC 769
TRANS 172
MAR 65
ENV 448

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS

Subject: Protocol amending the Euro-Mediterranean Aviation Agreement between the European Community and its Member States, of the one part, and the Kingdom of Morocco, of the other part, to take account of the accession to the European Union of the Republic of Croatia

PROTOCOL
AMENDING THE EURO-MEDITERRANEAN
AVIATION AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY
AND ITS MEMBER STATES, OF THE ONE PART,
AND THE KINGDOM OF MOROCCO, OF THE OTHER PART,
TO TAKE ACCOUNT OF THE ACCESSION TO THE EUROPEAN UNION
OF THE REPUBLIC OF CROATIA

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE REPUBLIC OF BULGARIA,

THE CZECH REPUBLIC,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE REPUBLIC OF ESTONIA,

IRELAND,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CROATIA,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

HUNGARY,

THE REPUBLIC OF MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

ROMANIA,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

being parties to the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union and being Member States of the European Union (hereinafter "the Member States"),

and

THE EUROPEAN UNION,

of the one part,

and

THE KINGDOM OF MOROCCO,

of the other part,

HAVING REGARD to the accession of the Republic of Croatia to the European Union on 1 July 2013,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

The Republic of Croatia is a Party to the Euro-Mediterranean Aviation Agreement signed by the European Community and its Member States and the Kingdom of Morocco on 12 December 2006 (hereinafter "the Agreement"), as amended by the Protocol signed on 18 June 2012 to take account of the accession to the European Union of the Republic of Bulgaria and Romania (hereinafter "the Protocol").

ARTICLE 2

1. The following provision is added to Annex II ("Bilateral Agreements between Morocco and the Member States of the European Community") to the Agreement, as amended by the Protocol.

After the second indent concerning Bulgaria:

"— Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Croatia and the Government of the Kingdom of Morocco signed in Rabat on 7 July 1999;".

2. The following provisions are added to the first paragraph of Annex III ("Procedures for operating authorisations and technical permissions: competent authorities") to the Agreement, as amended by the Protocol.

After the section on Bulgaria:

"Croatia:

Croatian Civil Aviation Agency (CCAA)".

ARTICLE 3

The text of the Agreement in the Croatian language, which is attached to this Protocol, shall become authentic under the same conditions as the other language versions.

ARTICLE 4

1. This Protocol shall be approved by the Parties in accordance with their own procedures. It shall enter into force on the same day the Agreement enters into force. However, should this Protocol be approved by the Contracting Parties after the date of entry into force of the Agreement, it would then enter into force one month after the date on which the Parties notify each other, in accordance with Article 30(2) of the Agreement, of the completion of their internal approval formalities.

2. This Protocol shall be an integral part of the Agreement and shall be applied on a provisional basis as from the signing thereof by the Parties.

This Protocol is drawn up at, on, in duplicate in the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish and Arabic languages, each of these texts being equally authentic.

FOR THE MEMBER STATES

FOR THE KINGDOM OF MOROCCO

FOR THE EUROPEAN UNION